



SKK/AG Standard nr 3-2018

2018-11-16

§ 41-59

Protokoll fört vid sammanträde med Svenska Kennelklubbens arbetsgrupp för standardfrågor tisdag 2018-11-16.

Närvarande

Ordinarie ledamöter:

Renée Sporre-Willes, Sonja Hagelberg, Fredrika Rönquist

Protokoll:

Håkan Ericson

§ 41 Sammanträdet öppnas

Arbetsgruppens ordförande Renée Sporre-Willes hälsade de närvarande välkomna och öppnade därefter mötet. Arbetsgruppens nya ledamot Fredrika Rönquist välkomnades särskilt till arbetet i gruppen.

§ 42 Val av justeringsperson

Jämte mötesordföranden kommer Sonja Hagelberg att justera protokollet.

§ 43 Dagordning

Beslöt AG Standard att fastställa föreslagen dagordning.

§ 44 Föregående protokoll AG Standard 2-2018

Förelåg justerat protokoll från arbetsgruppens sammanträde 19 juni 2018 vilket genomgicks och därefter med godkännande lades till handlingarna.

§ 45 SKK-protokoll

Förelåg för kännedom protokoll från CS 3-4/2018, AK 3-4/2018, DK 3-5/2018 och AG ES 3-4/2018 vilka genomgicks och därefter lades till handlingarna utan särskilda kommentarer.

§ 46 Övriga protokoll

Förelåg för kännedom protokoll från FCI Extraordinary General Assembly 14-15/8 2018 samt NKU/AU 24/10 2018 vilka genomgicks och därefter lades till handlingarna med följande kommentar:

Erkännande av nya raser inom NKU, NKU/AU 24/10 2018

Noterade AG Standard att överenskommelsen om gemensamt erkännande av nya raser inom Nordisk Kennelunion nu upphör. Hädanefter erkänner de enskilda kennelklubbarna själva eventuella nya raser. Beslutet är fattat då enighet inte kunde nås angående kriterier för erkännande av nya raser. I den aktuella paragrafen citeras, översatt till engelska, de punkter AG Standard noterade efter NKU/AUs erkännande av rasen biewer, se *AG Standard 2-2018, § 32*.

§ 47 Information och rapporter

Förelåg följande information från FCI vilken noterades av AG Standard:

- Breed-specific education, svensk lapphund
- FCI Statutes samt FCI Standing Orders, fastställda vid FCI Extraordinary General Assembly 14-15/8 2018

§ 48 Skrivelser angående standardöversättningar

Miniature american shepherd

Förelåg skrivelse från Svenska Miniature American Shepherdklubben (SMASK) i vilken klubben begär en ändring i skrivningen av rasens färger i den svenska översättningen av standarden.

Beslöt AG Standard att ändra *brun* respektive *brun merle* till *rödbrun* respektive *rödbrun merle* vilket är konsekvent med standarden för australian shepherd samt i överensstämmelse med FCI Model Standard i vilken det framgår att färger ska skrivas så genetiskt korrekt som möjligt.

§ 49 Remissyttranden

Remissyttranden för följande standarder behandlades:

Ras	Klubb	Beslut
Kangal çoban köpeği	SBHK	publicering

Byte av rasnamn från anatolisk herdehund till kangal çoban köpeği

I SBHKs remissyttrande tillstyrks översättningen inkluderat förslaget till nytt rasnamn i Sverige varför anatolisk herdehund kommer att byta namn till kangal çoban köpeği. Namnändringen gäller fullt ut i SKKs alla system från 2019-01-01.

FCI publicerade 2018-06-25 en ny standard för rasen och meddelade samtidigt att den byter namn från çoban köpeği till kangal çoban köpeği. Namnbytet motsvarar förändringar i standarden beträffande färg med mera som innebär att endast typen/varianten med ursprung från området Kangal i centrala Turkiet nu är fullt standardenlig. Som jämförelse: the Kennel Club erkänner sedan en tid både Anatolian Shepherd Dog och Turkish Kangal Dog som separata raser.

§ 50 Översättningar på remiss

Översättningar av standarden för följande raser befinner sig på remiss:

Ras	Klubb	Svar senast
Isländsk fårhund	SIFK	2018-11-10

Beslöt AG Standard att fastställa standarden för isländsk fårhund för publicering då Svenska Isländsk Fårhundklubben inte lämnat något remissyttrande trots påminnelse.

§ 51 Nya/reviderade standarder från FCI

För följande nya eller reviderade FCI-standarder har översättningsuppdrag fördelats:

Ras	status	publicerad	översättare
Kangal çoban köpeği*	ny	2018-06-25	Renée Sporre-Willes
Isländsk fårhund*	ändrad	2018-07-03	Renée Sporre-Willes
Terrier brasileiro	ny	2018-11-05	Sonja Hagelberg
Rottweiler	ny	2018-07-24	Håkan Ericson
Ciobanesc românesc de bucovina	ej i Sverige	2018-06-11	ingen åtgärd
Segugio maremmano	ny FCI-ras	2018-10-03	ingen åtgärd

* Behandling av översättningsförslag inför remittering har skett per e-post.

§ 52 Nya raser registrerade av SKK eller erkända av NKU

För följande nya raser registrerade av SKK har översättningsuppdrag fördelats:

Ras	Översättare
Ciobanesc românesc mioritic	Sonja Hagelberg
Ogar polski	Fredrika Rönquist

§ 53 Förslag till översättningar

Förslag till översättning av standarden för följande raser behandlades:

Ras	Översättare	Beslut
Ciobanesc românesc mioritic	Sonja Hagelberg	publicering
Biewer terrier	Sonja Hagelberg	publicering
Terrier brasileiro	Sonja Hagelberg	remiss
Rottweiler	Håkan Ericson	remiss

Biewer terrier

NKU/AU erkände rasen under namnet biewer, trots att den hos AKC heter biewer terrier. De många oklarheterna i samband med NKU/AUs beslut att erkänna rasen ledde till att översättningsarbetet försenades. Rasnamnet biewer har under tiden lagts in i SKKs databas och övriga system.

Beslöt AG Standard att rasnamnet hos SKK ska vara biewer terrier. Av datatekniska skäl kan namnändringen slå igenom i SKKs alla system först från 2020-01-01. Namnet i den nya standardöversättningen är dock biewer terrier.

§ 54 Publicerade standarder 2018

Översättningar av standarder för följande raser har publicerats under 2018:

Ras	AG Standard-möte
Bichon havanais	1-2018
Hokkaido	1-2018
Kai	1-2018
Shiba	1-2018
Cirneco dell'etna	1-2018
Finsk lapphund	1-2018
Bayersk viltspårhund	2-2018
Dandie dinmont terrier	2-2018
Gonczy polski	2-2018
Russkiy toy	2-2018
<i>Totalt</i>	<i>10 standarder</i>

§ 55 Revidering och översättning till engelska av standarder för svenska stövarraser och älghundsraser samt drever

Jämthund

SKKs centralstyrelse har 2018-08-08 fastställt den reviderade standarden för jämthund vilken kommer att skickas till FCI för handläggning i FCIs Standards Commission samt fastställande i FCI General Committee.

Drever

Förelåg av Renée Sporre-Willes utarbetat förslag till reviderad standard för drever, på svenska respektive engelska.

Beslöt AG Standard överlämna standarden till Svenska Dreverklubben för synpunkter.

§ 56 Permanent FCI-erkännande av dansk-svensk gårdshund

I samråd med de svenska och danska rasklubbarna har Renée Sporre-Willes tagit fram ett förslag till en reviderad standard för dansk-svensk gårdshund att bifogas ansökan till FCI om permanent erkännande. Förslaget har behandlats av AG Standard per e-post. Standarden, på svenska och engelska, har fastställts av SKKs centralstyrelse 2018-08-08.

§ 57 Beslut om offentliggörande och information

Beslöt AG Standard att det inte finns någon paragraf vars innehåll inte kan offentliggöras innan protokollet är justerat.

§ 58 Nästa sammanträde

Beslöt AG Standard att nästa sammanträde äger rum fredag 5 april 2019.

§ 59 Sammanträdet avslutas

Renée Sporre-Willes tackade de närvarande och avslutade därefter mötet.

Vid protokollet

Håkan Ericson

Justeras

Justeras

Renée Sporre-Willes

Sonja Hagelberg

Det justerade protokollet redovisar vad som avhandlats vid mötet. Beslut som fattats kan dock bli föremål för ändring av SKK/CS.